



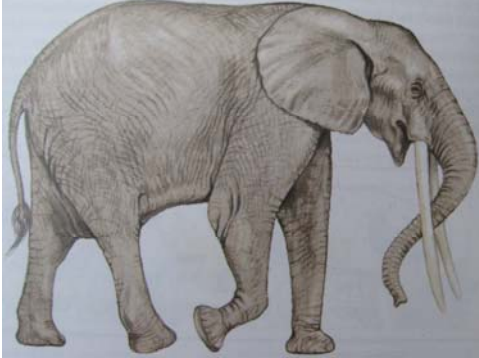









DES ANIMAUX, CIBLES PAR LA CHASSE DANS LE TERRITOIRE DE KAILO,
MAIS PROTEGES PAR LA LOI EN REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DE CONGO

NYAMA ZENYI KUKINGWA KABISA KWA MAWINDO NDANI YA MTA WA KAILO
(HAIFAI KUWINDA)

| | | |
|---|--------------------------------|--|
| 1 | Bonobo, Sokomutu |  |
| 2 | Guereza, Magistrat Mungembe |  |
| 3 | Colobe rouge, Kolongo |  |
| 4 | Lesula |  |

| | | | |
|----------------------|--|---|--|
| 5 | Eléphant, Tembo |  |  |
| 6 | Hippopotame, Kiboko |  |  |
| 7 | Okapi |  |  |
| 8, 9, et 10 | Perroquet et Inséarable Kasuku et kasuku kidogo |  |  |

Référence : Loi n° 82-002 des 16/10/79 et 28/05/82 sur la chasse et ses mesures ;
ordonnance n° 79-244

Hukumu na Sheria ya Serkali n° 82-002 ya tarehe 16/10/79 na 28/05/82; na serkali n° 79-244

| N° | NOTER BIEN | ANGALISHO |
|----|--|--|
| 1 | La présente LISTE doit être publiée à ce sujet et affichée partout à Kindu et dans le Territoire de Kailo le 11/avril/2009 | Kartasi hii inandikiwa majina ifatayo, inapashua kutangazwa na kubandikiwa ndani ya muji wa Kindu na Mta mzima wa Kailo, na tarehe 11/04/2009 |
| 2 | <p>Tout abatage est strictement interdit des animaux dont leurs noms ci-dessous :</p> <p style="text-align: center;">chimpanzé, bonobo, gorille, guereza, colobe rouge, singe au visage de chouette, lesula, éléphant de forêt, hippopotame, okapi, pangolin géant, orycterope.</p> | <p>Nyama zenye majina ifatayo inakataziwa kuwawa kabisa :</p> <p style="text-align: center;">sokomutu, bonobo, ngila, mungembe, kolongo, mutubu, lesula, tembo, kiboko, okapi, kaka, ntumba.</p> |
| 3 | <p>Les animaux suivants sont partiellement protégés et ne pourraient être chassés qu'après la délivrance d'un permis y relatif à quiconque muni de l'autorisation de port d'arme. Liste :</p> <p style="text-align: center;">perroquet gris perroquet à calotte rouge inséparable à collier noir inséparable à tête rouge paon congolais</p> | <p>Nyama hizi inalindwa ki nusu na serkali ; alakini mwenye anastahiri ku iuwa, mpaka awe na ruhusa, pia awe na kitambulisho kamili, yenye ku mu ruhusu uwindaji na silaha. Daftari :</p> <p style="text-align: center;">kasuku kasuku kidogo</p> |
| 4 | Si un des animaux ci-dessus est abattu, l'acheteur devra exiger au chasseur ou pourvoyeur les références nécessaires et le numéro du permis de chasse détenu par ce dernier. A défaut de cela, l'acheteur subira seul des peines prévues par la loi ou abus en la matière. | Kama moja kati ya nyama hii ameuwawa muchuluzi kama anataka kuyinunua, lazima aombe kwa muwindaji vitambulisho vuake, pia na namba ya baruwa yenye ina muruhusu kuiwinda ; kama si hivyo, muchuluzi atazibiwa vikali yeye mwenyewe na kuhukumiwa kufwatana na sheria ku usu iyo. |
| 5 | Les saisons de chasse seront retenues pour la province de Maniema et pour l'année 2009 par un arrêté provincial. | Vipindi vya miaka mawindo ya nyama ndani ya jimbo la Maniema kwa mwaka 2009, vita kamili shwa na sherika ya jimbo. |
| 6 | Les règlements ci-dessus sont mise en vigueur dès le/...../..... | Sheria iki yenye kuandikwa dju ina anzai leo siku mwezi mwaka |